




1

УЧТЪЦ

Кладбище на утесе



ВОТ УЖЕ МЕСЯЦ, КАК МЕНЯ
ПОКИНУЛ МОЙ ДОРОГОЙ
ДЖОНАТАН. С ТЕХ ПОР ОТ НЕГО
НЕ БЫЛО ВЕСТЕЙ...

ЛЮСИ ЛЮБЕЗНО ПРИГЛАСИЛА
МЕНЯ НАВЕСТИТЬ
ЕЕ В ЖИВОПИСНОМ
ПРИМОРСКОМ ГОРОДКЕ
УИТБИ, ГДЕ ОНИ С МАТЕРЬЮ
ОСТАНОВИЛИСЬ...

Я ЛЮБЛЮ ГУЛЯТЬ НА СТАРОМ БАРОЧНОМ
КЛАДБИЩЕ, РАСКИНУВШЕМСЯ НА УТЕСЕ...
С НЕГО ОТКРЫВАЕТСЯ ВЕЛИКОЛЕПНЫЙ
ВИД НА ГАВАНЬ.



ВОКРУГ, НАСКОЛЬКО ХВАТАЕТ
ВЗГЛЯДА, БЕСЧИСЛЕННЫЕ
НАДГРОБИЯ. КАК БУДТО
В УИТБИ СВЕЗЛИ УСОПШИХ
ИЗО ВСЕЙ АНГЛИИ.



ОДНАКО ЭТО СОВСЕМ
НЕ МРАЧНОЕ И НЕ ЗЛОВЕЩЕЕ МЕСТО.
КАК РАЗ НАОБОРОТ.

ЗДЕСЬ БЫВАЕТ ЛЮДНО,
ТАК КАК ОБИТАТЕЛИ УИТБИ ЛЮБЯТ
ГУЛЯТЬ ПО СТАРОМУ КЛАДБИЩУ, ВДЫХАТЬ
ЖИВИТЕЛЬНЫЙ МОРСКОЙ ВОЗДУХ
И ЛЮБОВАТЬСЯ ЧУДЕСНЫМИ ВИДАМИ.



ВЕРШИНА УТЕСА ЧАСТИЧНО ОБВАЛИЛАСЬ
И УНЕСЛА ЗА СОБОЙ НЕСКОЛЬКО МОГИЛ.

ПОДАЛЬ ВИДНЕЮТСЯ РУИНЫ АББАТСТВА УЙТБИ, КОГДА-ТО РАЗОРЕННОГО ДАТЧАНАМИ.



ТЕПЛЫЙ ПОЛУДЕННЫЙ ВЕТЕР ДОНЕС ДО МЕНЯ ОБРЫВКИ
БЕСЕДЫ ТРЕХ СТАРИКОВ, ПО-ВИДИМОМУ, БЫВШИХ МОРЯКОВ,
ОСТАНОВИВШИХСЯ РЯДОМ С МОЕЙ СКАМЬЕЙ.





МНЕ ПОКАЗАЛОСЬ, ЧТО ОНИ ГОВОРЯТ
О ПРИЗРАКЕ — ЖЕНЩИНЕ В БЕЛОМ ОДЕЯНИИ,
КОТОРУЮ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ВИДЕЛИ
В ОКНАХ АББАТСТВА.



ЕЩЕ ОНИ УПОМИНАЛИ СТАРИННОЕ ПРЕДАНИЕ...
ОДНАЖДЫ В ШТОРМ КОРАБЛЬ ТЕРПЕЛ
КРУШЕНИЕ У ЗДЕШНИХ БЕРЕГОВ...
ВНЕЗАПНО КОЛОКОЛ НА БАКЕНЕ У БЕРЕГА
НАЧАЛ БЕЗУМНО, НЕИСТОВО ТРЕЗВОНИТЬ...

Я РЕШИЛА РАССПРОСИТЬ
ОБ ЭТОЙ ИСТОРИИ САМОГО
СЛОВООХОТЛИВОГО ИЗ СТАРИКОВ,
КОГДА ТОТ ПОРАВНЯЛСЯ СО МНОЙ.
А ОН ТОЛЬКО ТОГО И ЖДАЛ...

О, МИСС, НЕ СТОИТ
ПРИНИМАТЬ ЗА ЧИСТУЮ
МОНЕТУ ВСЕ, О ЧЕМ ТУТ
БОЛТАЮТ!

ВАС ИНТЕРЕСУЮТ СКАЗКИ
ПРО ПРИВИДЕНИЯ, ДУХОВ
И ПРОЧЮЮ ЧЕРТОВЩИНУ?



ВСЕ ЭТО БАЙКИ НА ПОТЕХУ
ПРИЕЗЖИМ БЕЗДЕЛЬНИКАМ...
ВАМ, МИЛАЯ БАРЫШНЯ, НЕГОЖЕ
ТАКОЕ СЛУШАТЬ! ЛЮДИ БОЛТАЮТ
НЕВЕСТЬ ЧТО!

ТОГДА НЕ СОГЛАСИТЕСЬ ЛИ ВЫ,
УВАЖАЕМЫЙ, РАССКАЗАТЬ МНЕ О ЛОВЛЕ
КИТОВ В БЫЛЫЕ ВРЕМЕНА?

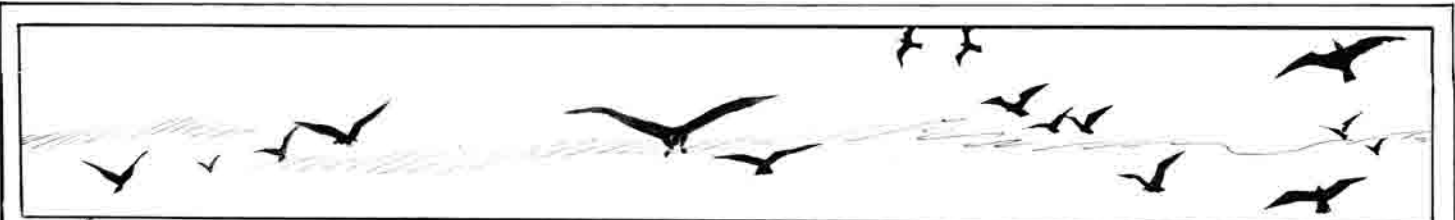
АХ, ЭТО! ТАКИХ ИСТОРИЙ У МЕНЯ ХОТЬ ОТБАВЛЯЙ, Я ВЕДЬ
БЫЛ МАТРОСОМ НА РЫБОЛОВЕЦКОМ
СУДНЕ В ГРЕНЛАНДИИ ЕЩЕ ВО ВРЕМЕНА
БИТВЫ ПРИ ВАТЕРЛОО! ДАВНЕНЬКО
ЭТО БЫЛО!



НО... ВЫХОДИТ...
ВАМ ПОЧТИ
СТО ЛЕТ!

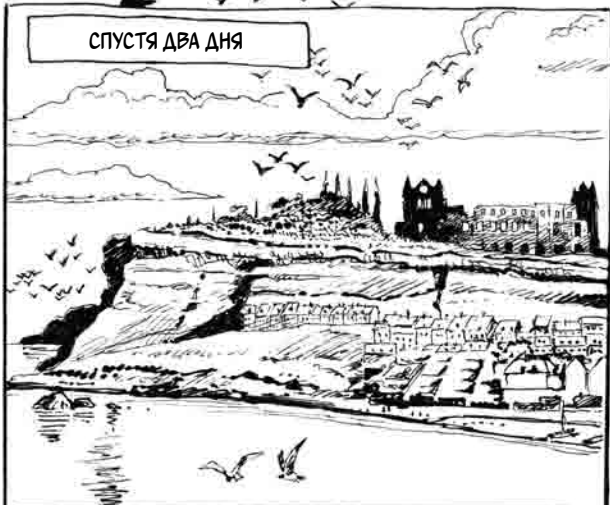
ТАК И ЕСТЬ, МИЛАЯ!
ПОЧТИ СТО ЛЕТ
И... О! СЛЫШИТЕ
КОЛОКОЛ? ШЕСТЬ
ЧАСОВ ПРОБИЛО!





МНЕ ПОРА. ВНУЧКА НЕ ЛЮБИТ, КОГДА Я ОПАЗДЫВАЮ К ЧАЮ.

НЕ ХОЧУ ОГОРЧАТЬ ЕЕ... ПОГОВОРИМ В ДРУГОЙ РАЗ!



СПУСТЯ ДВА ДНЯ



ВОТ ОН РАССКАЖЕТ ВАМ ВСЕ МЕСТНЫЕ ЛЕГЕНДЫ...

ВРАКИ, А НЕ ЛЕГЕНДЫ!



ДА, БАРЫШНИ, ЧЕПУХА И ГЛУПОСТИ — ВСЕ ЭТИ СКАЗКИ ПРО КЛАДБИЩЕНСКИХ ПРИЗРАКОВ, ДЕМОНОВ, ОБОРОТНЕЙ!..

ОТ ДЖОНАТАНА ПО-ПРЕЖНЕМУ НЕТ ВЕСТЕЙ... ПРОШЛО НЕМАЛО ВРЕМЕНИ... СЕРДЦЕ МОЕ СЖИМАЕТСЯ ОТ ТОСКИ И ТРЕВОГИ...

ПОСЛЕ ОБЕДА Я ВМЕСТЕ С ЛЮСИ СНОВА ПОДНЯЛАСЬ К КЛАДБИЩУ НА УТЕСЕ. ТАМ МЫ ОПЯТЬ ВСТРЕТИЛИ СТАРЫХ МОРСКИХ ВОЛКОВ. МИЛАЯ ЛЮСИ СЕГОДНЯ ТАК ХОРОША, ЧТО СРАЗУ РАСТОПИЛА СЕРДЦА СТАРИЧКОВ.

ГОВОРЮ Я ВАМ: ДУХОВ И ДОМОВЫХ ПОПЫ ВЫДУМАЛИ! ЧУШЬ! ВЕДЬ НА ТОМ АВТОРИТЕТ ШАРЛАТАНОВ И ДЕРЖИТСЯ! ЭТО ЖЕ ОЧЕВИДНО!



ЗЛА НЕ ХВАТАЕТ! И ВЕДЬ МАЛО ИМ ВРАНЬЯ НА БУМАГЕ, ОНИ И НА ПАМЯТНИКАХ, ПОГЛЯДИТЕ-КА, ЧТО ПИШУТ, БЕССТЫЖИЕ!





ВОТ, ПОЖАЛУЙСТА: «ЗДЕСЬ
ПОКОИТСЯ ТАКОЙ-ТО...»,
«СВЕТЛАЯ ПАМЯТЬ ТАКОМУ-ТО...»

НАПИСАТЬ ВСЕ МОЖНО,
НО ЕДВА ЛИ НЕ ПОЛОВИНА ЭТИХ
ЗАХОРОНЕНИЙ ПУСТА!

ВРАКИ, ПУСТАЯ БРЕХНЯ!
В ЭТИХ МОГИЛАХ ПУСТО, КАК
В МОЕМ КИСЕТЕ К КОНЦУ НЕДЕЛИ!

?!!



НО, МИСТЕР,
МНЕ КАЖЕТСЯ,
ВЫ ЗАБЛУЖДАЕТЕСЬ!



Я-ТО? СУДИТЕ САМИ, ЛЕДИ!
ПРОЧИТЕ, ЧТО НАПИСАНО ВОН
НА ТОЙ ПЛИТЕ...

ИЗВОЛЬТЕ
ПРОЧЕСТЬ
ВСЛУХ!

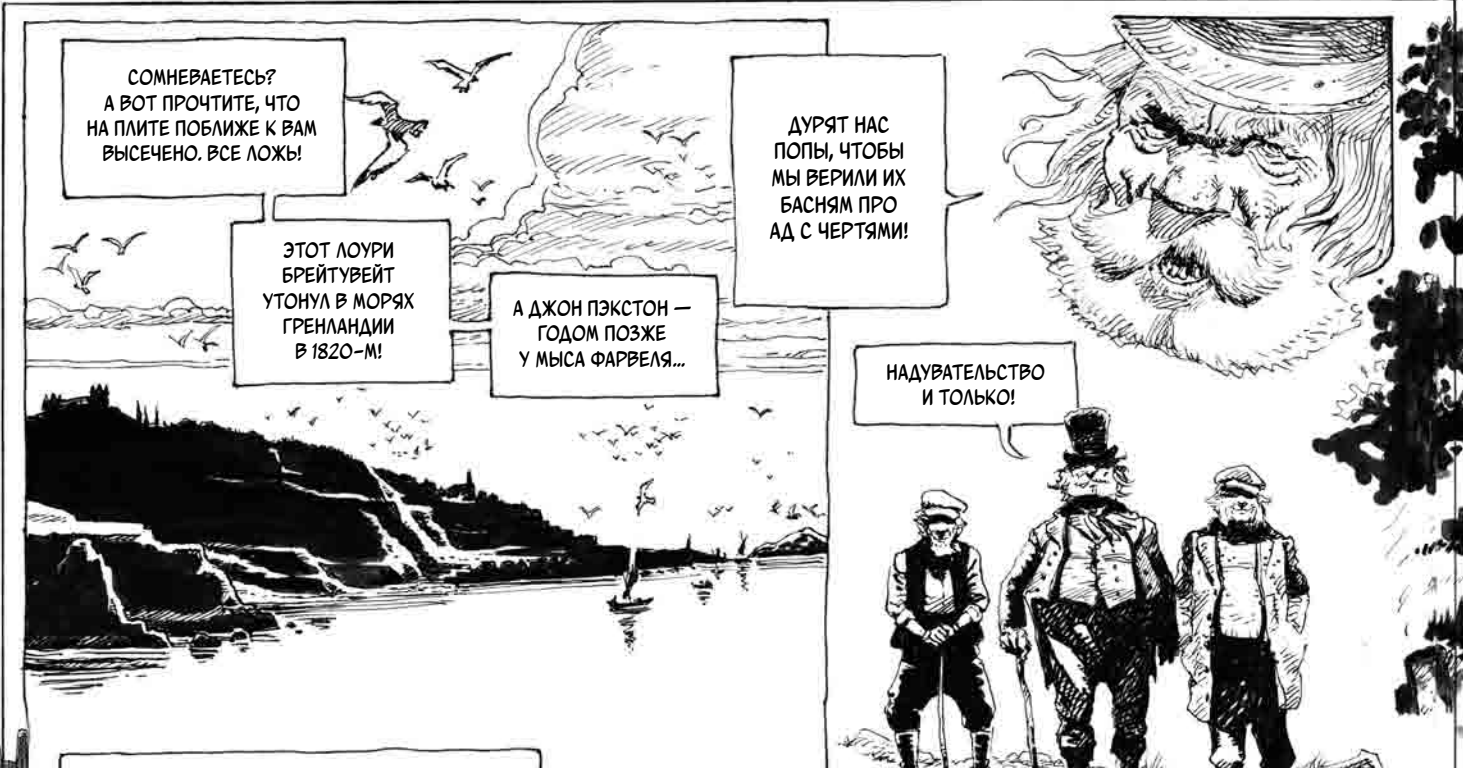
«ЭДВАРД СПЕНСЛАФ, КАПИТАН ДАЛЬНОГО ПЛАВАНИЯ,
УБИТ ПИРАТАМИ БЛИЗ АНДСКИХ КОРДИЛЬЕР
В АПРЕЛЕ 1854 ГОДА В ВОЗРАСТЕ 30 ЛЕТ».



Я ВАС СПРАШИВАЮ:
КОМУ ПОНАДОБИЛОСЬ ТАЩИТЬ
СЮДА ТЕЛО ИЗ ЭТАКОЙ ДАЛИ?

ОТЫЩЕТЕ ЗДЕСЬ ХОТЬ ОДНОГО
ПОКОЙНИКА, Я НЕ ПОВЕРЮ!





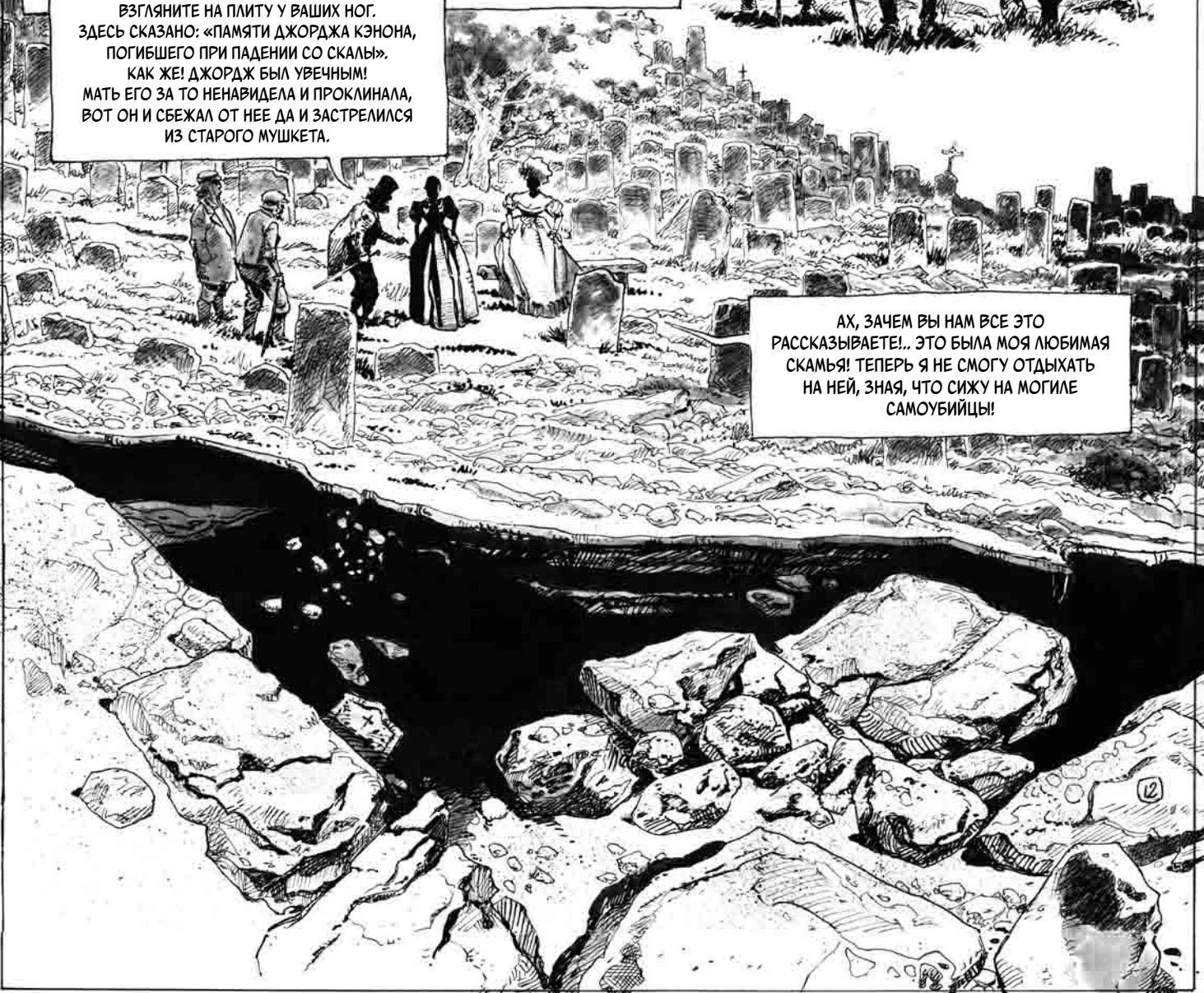
СОМНЕВАЕТЕСЬ?
А ВОТ ПРОЧИТАЙТЕ, ЧТО
НА ПЛИТЕ ПОБЛИЖЕ К ВАМ
ВЫСЕЧЕНО. ВСЕ ЛОЖЬ!

ЭТОТ ЛОУРИ
БРЕЙТУВЕЙТ
УТОНУЛ В МОРЯХ
ГРЕНЛАНДИИ
В 1820-М!

А ДЖОН ПЭКСТОН —
ГОДОМ ПОЗЖЕ
У МЫСА ФАРВЕЛЯ...


ДУРЯТ НАС
ПОПЫ, ЧТОБЫ
МЫ ВЕРИЛИ ИХ
БАСНЯМ ПРО
АД С ЧЕРТЯМИ!

НАДУВАТЕЛЬСТВО
И ТОЛЬКО!




ВЗГЛЯНИТЕ НА ПЛИТУ У ВАШИХ НОГ.
ЗДЕСЬ СКАЗАНО: «ПАМЯТИ ДЖОРДЖА КЭНОНА,
ПОГИБШЕГО ПРИ ПАДЕНИИ СО СКАЛЫ».
КАК ЖЕ! ДЖОРДЖ БЫЛ УВЕЧНЫМ!
МАТЬ ЕГО ЗА ТО НЕНАВИДЕЛА И ПРОКЛИНАЛА,
ВОТ ОН И СБЕЖАЛ ОТ НЕЕ ДА И ЗАСТРЕЛИЛСЯ
ИЗ СТАРОГО МУШКЕТА.

АХ, ЗАЧЕМ ВЫ НАМ ВСЕ ЭТО
РАССКАЗЫВАЕТЕ!.. ЭТО БЫЛА МОЯ ЛЮБИМАЯ
СКАМЬЯ! ТЕПЕРЬ Я НЕ СМОГУ ОТДЫХАТЬ
НА НЕЙ, ЗНАЯ, ЧТО СИЖУ НА МОГИЛЕ
САМОУБИЙЦЫ!



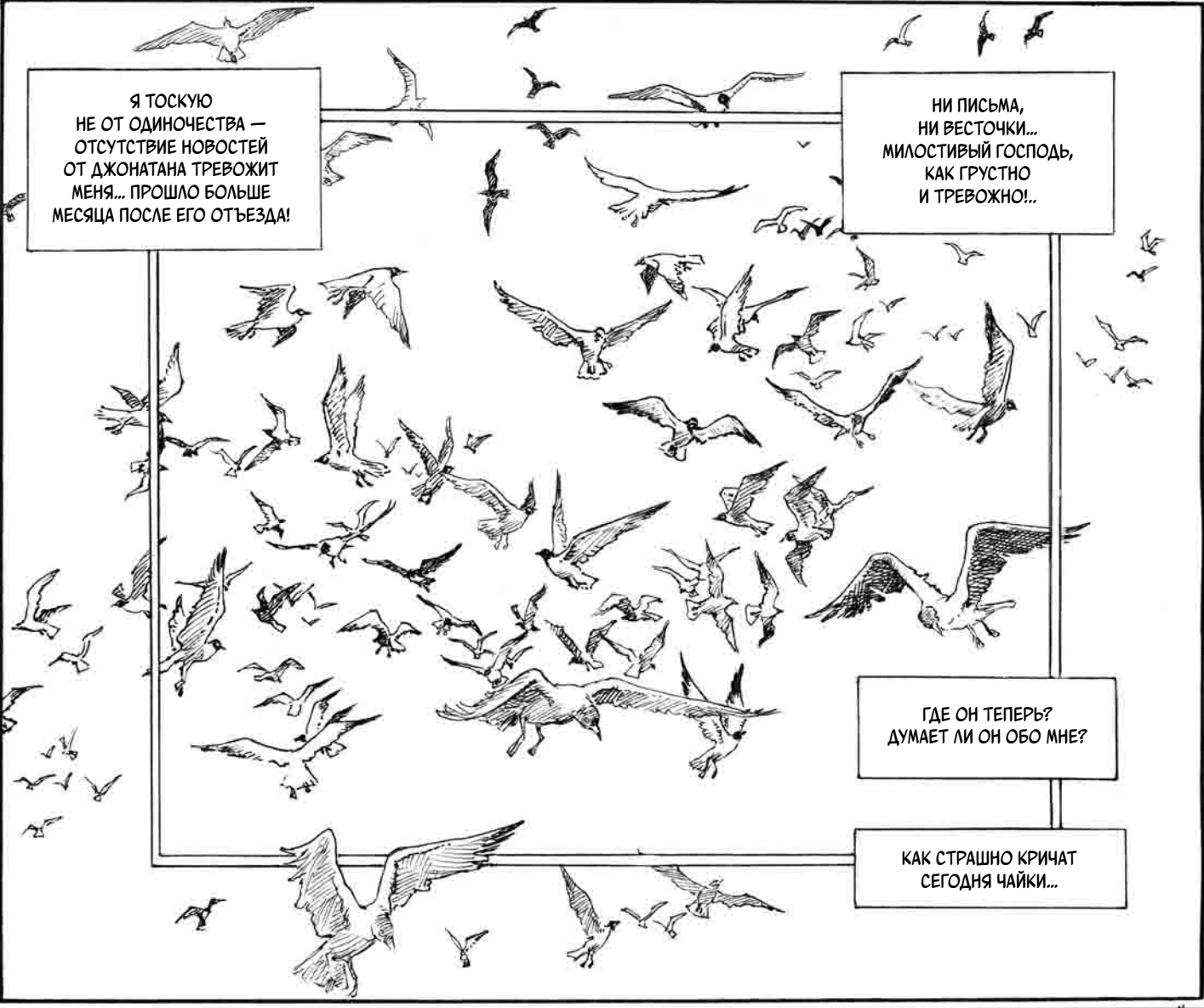
ВАМ ОТ НЕГО ВРЕДА НЕ БУДЕТ, МИЛАЯ МОЯ! А ВОТ ПОКОЙНИКУ,
ПОЖАЛУЙ, ПРИЯТНО, ЧТО ТАКАЯ КРАСАВИЦА СИДИТ, ПОЧИТАЙ,
У НЕГО НА КОЛЕНЯХ!

ЗВОНЯТ К ОБЕДНЕ... НАДО ПОТОРАПЛИВАТЬСЯ,
НЕ ТО СХЛОПОЧУ! ВЫ СО МНОЙ?



КОГДА СТАРИЧКИ УШЛИ, ЛЮСИ
ПРИНЯЛАСЬ В СОТЫЙ РАЗ
РАСПИСЫВАТЬ В КРАСКАХ СВОЮ
БУДУЩУЮ СВАДЬБУ С АРТУРОМ.

Я ПРОВОДИЛА ПОДРУГУ ДО
ПАНСИОНА, ГДЕ ОНИ С МАТЕРЬЮ
НАНИМАЛИ КОМНАТЫ, И СНОВА
ПОДНЯЛАСЬ К ВЕРШИНЕ
ХОЛМА. НА СЕРДЦЕ БЫЛО
ПО-ПРЕЖНЕМУ ТЯЖЕЛО...



Я ТОСКУЮ
НЕ ОТ ОДИНОЧЕСТВА —
ОТСУТСТВИЕ НОВОСТЕЙ
ОТ ДЖОНАТАНА ТРЕВОЖИТ
МЕНЯ... ПРОШЛО БОЛЬШЕ
МЕСЯЦА ПОСЛЕ ЕГО ОТЪЕЗДА!

НИ ПИСЬМА,
НИ ВЕСТОЧКИ...
МИЛОСТИВЫЙ ГОСПОДЬ,
КАК ГРУСТНО
И ТРЕВОЖНО!..

ГДЕ ОН ТЕПЕРЬ?
ДУМАЕТ ЛИ ОН ОБО МНЕ?

КАК СТРАШНО КРИЧАТ
СЕГОДНЯ ЧАЙКИ...